



# MONITORUL OFICIAL

## AL

# ROMÂNIEI

Anul 180 (XXIV) — Nr. 548

PARTEA I  
LEGI, DECRETE, HOTĂRĂRI ȘI ALTE ACTE

Luni, 6 august 2012

### SUMAR

| <u>Nr.</u>  |   | <u>Pagina</u> |
|---|---|---------------|
| <b>LEGI ȘI DECRETE</b>  |   |               |
| 150.  | — Lege pentru ratificarea Acordului dintre România și Statul Israel în domeniul securității sociale, semnat la Ierusalim la 28 februarie 2011 .....   | 2             |
|   | Acord între România și Statul Israel în domeniul securității sociale .....  | 2–6           |
| 520.  | — Decret privind promulgarea Legii pentru ratificarea Acordului dintre România și Statul Israel în domeniul securității sociale, semnat la Ierusalim la 28 februarie 2011 .....   | 7             |
| <b>DECIZII ALE CURȚII CONSTITUȚIONALE</b>   |   |               |
|   | Decizia nr. 667 din 26 iunie 2012 referitoare la excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 2 alin. (1) și (1 <sup>1</sup> ) și art. 15 lit. r) din Legea nr. 146/1997 privind taxele judiciare de timbru ..... | 7–10          |
| <b>HOTĂRĂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI</b>   |   |               |
| 767.  | — Hotărâre privind aprobarea bugetului de venituri și cheltuieli pe anul 2012 pentru Societatea Comercială CASSTIL — S.A. București .....   | 10–15         |
| <b>ACTE ALE ORGANELOR DE SPECIALITATE<br/>ALE ADMINISTRAȚIEI PUBLICE CENTRALE</b> |   |               |
| 168.  | — Ordin al ministrului agriculturii și dezvoltării rurale pentru aprobarea Listei cu rasele de taurine de carne .....   | 15–16         |

**LEGI ȘI DECRETE****PARLAMENTUL ROMÂNIEI****CAMERA DEPUTAȚILOR****SENATUL****LEGE****pentru ratificarea Acordului dintre România și Statul Israel  
în domeniul securității sociale, semnat la Ierusalim  
la 28 februarie 2011****Parlamentul României** adoptă prezenta lege.

Articol unic. — Se ratifică Acordul dintre România și Statul Israel în domeniul securității sociale, semnat la Ierusalim la 28 februarie 2011.

*Această lege a fost adoptată de Parlamentul României, cu respectarea prevederilor art. 75 și ale art. 76 alin. (2) din Constituția României, republicată.*

PREȘEDINTELE CAMEREI DEPUTAȚILOR  
**ROBERTA ALMA ANASTASE**

PREȘEDINTELE SENATULUI  
**VASILE BLAGA**

București, 23 iulie 2012.

Nr. 150.

**ACORD****între România și Statul Israel în domeniul securității sociale**

România și Statul Israel, denumite în continuare *părți contractante*, dorind să reglementeze relațiile dintre cele două state în domeniul securității sociale, au convenit după cum urmează:

**PARTEA I****Dispoziții generale****ARTICOLUL 1****Definiții**

1. În scopul aplicării prezentului acord:

a)  *cetățean al unei părți contractante*  înseamnă o persoană care are cetățenia unei părți contractante;

b)  *legislație*  înseamnă legile, regulamentele și alte acte normative care reglementează domeniile prevăzute la art. 2 din prezentul acord;

c)  *autoritate competentă*  înseamnă:

— pentru Israel: Ministerul Afacerilor și Serviciilor Sociale,

— pentru România: ministerul responsabil pentru domeniile prevăzute la art. 2 din prezentul acord;

d)  *instituție*  înseamnă organismul sau autoritatea responsabilă de aplicarea legislației prevăzute la art. 2 din prezentul acord;

e)  *instituție competentă*  înseamnă:

— pentru Israel: instituția care este responsabilă pentru acordarea prestațiilor în baza legislației aplicabile;

— pentru România: (i) instituția la care persoana respectivă este asigurată la data cererii prestației; sau

(ii) instituția de la care persoana respectivă are sau ar avea dreptul la prestații dacă aceasta ori un membru sau membrii săi de familie au reședința în partea contractantă în care este situată instituția;

(iii) instituția desemnată de către autoritatea competentă a părții contractante respective;

f)  *prestație*  înseamnă orice plată în bani sau altă prestație în baza legislației definite la art. 2 din prezentul acord, inclusiv orice sumă suplimentară, majorare ori supliment care se poate plăti în plus pentru acea prestație în baza legislației unei părți contractante, dacă nu s-a prevăzut altfel în prezentul acord;

g)  *perioadă de asigurare*  înseamnă:

— pentru Israel, o perioadă de angajare sau activitate independentă ori de contribuție sau de domiciliu, așa cum este definită ori recunoscută ca perioadă de asigurare în legislația din Israel, în baza căreia această perioadă a fost ori este considerată ca fiind realizată, sau orice perioadă similară în măsura în care aceasta este recunoscută în legislația din Israel ca echivalentă cu o perioadă de asigurare

și

— pentru România, perioadele de contribuție și perioadele echivalente realizate în baza legislației din România;

h)  *domiciliul*  înseamnă domiciliul obișnuit, care este legal stabilit;

i)  *ședere*  înseamnă reședința temporară;

j)  *membri de familie*  înseamnă persoanele definite sau recunoscute ca atare de legislația pe care o aplică instituția competentă;

k)  *organism de legătură* : instituțiile desemnate de autoritățile competente pentru realizarea comunicării în scopul aplicării prezentului acord;

l)  *activitate salariată*  înseamnă orice activitate sau situație echivalentă, tratată ca atare în scopul legislației de securitate socială a părții contractante în care există o astfel de activitate ori situație echivalentă;

m)  *activitate independentă*  înseamnă orice activitate sau situație echivalentă tratată ca atare în scopul legislației de

securitate socială a părții contractante în care există o astfel de activitate ori situație echivalentă.

2. Alți termeni și expresii utilizate în prezentul acord au semnificația atribuită lor de legislația fiecărei părți contractante.

## ARTICOLUL 2

### Domeniul material de aplicare

1. Prezentul acord se aplică legislației:

A. Pentru Israel: Legea națională de asigurări (versiunea consolidată) 5755—1995 în măsura în care se aplică următoarelor ramuri de asigurare:

- a) asigurarea pentru bătrânețe și urmaș;
- b) asigurarea pentru invaliditate;
- c) asigurarea pentru copii.

B. Pentru România, în domeniul:

- a) pensiilor pentru limită de vârstă, invaliditate și urmaș;
- b) ajutoarelor pentru deces;
- c) alocațiilor pentru copii.

2. Dacă nu se menționează altfel în paragraful 4 al prezentului articol, prezentul acord se aplică, de asemenea, legislației care codifică, înlocuiește, modifică sau completează legislația la care se face referire în paragraful 1 al prezentului articol.

3. În 3 luni de la intrarea în vigoare a prezentului acord, autoritățile competente își vor notifica reciproc legislația principală la care se face referire în paragraful 1 al prezentului articol. Înainte de sfârșitul lunii februarie a fiecărui an, autoritățile competente își notifică reciproc principalele modificări aduse legislației în decursul anului calendaristic anterior.

4. Prezentul acord nu se aplică legislației care extinde aplicarea legislației menționate în paragraful 1 al prezentului articol la noi grupuri de beneficiari, dacă nu se convine altfel de către autoritățile competente ale părților contractante.

5. Prezentul acord nu se aplică legislației care introduce o nouă ramură sau o nouă schemă de securitate socială, dacă nu se convine altfel de către părțile contractante.

## ARTICOLUL 3

### Domeniul personal de aplicare

Prezentul acord se aplică tuturor persoanelor care sunt sau au fost supuse legislației menționate în art. 2 din prezentul acord, precum și membrilor de familie și urmașilor acestor persoane.

## ARTICOLUL 4

### Egalitatea de tratament

Dacă prezentul acord nu prevede altfel, următoarele persoane, atunci când au domiciliul pe teritoriul unei părți contractante, au aceleași drepturi și obligații în baza legislației acestei părți contractante ca și cetățenii proprii:

- a) cetățenii celeilalte părți contractante;
- b) refugiații, conform Convenției din 28 iulie 1951 referitoare la statutul refugiaților și Protocolului din 31 ianuarie 1967 la această convenție;
- c) apatrizii, conform Convenției din 28 septembrie 1954 referitoare la statutul apatrizilor;
- d) membrii de familie și urmașii persoanelor menționate la subparagrafele a)–c) cu privire la drepturile care derivă de la aceste persoane.

## ARTICOLUL 5

### Exportul prestațiilor

1. Dacă prezentul acord nu prevede altfel, pensiile și celelalte prestații în bani nu se reduc, modifică, suspendă sau anulează

ca urmare a faptului că persoana are domiciliul ori șederea pe teritoriul celeilalte părți contractante.

2. Prevederile paragrafului 1 al prezentului articol nu se vor aplica prestațiilor speciale necontributive în bani, acordate conform legislației române.

## ARTICOLUL 6

### Evitarea cumulului de prestații

1. Prezentul acord nu poate să confere sau să mențină dreptul la două ori mai multe prestații care să acopere același risc, acordate pe baza aceleiași perioade de asigurare.

2. Dispozițiile paragrafului 1 al prezentului articol nu se aplică prestațiilor în caz de invaliditate, limită de vârstă și deces, care se plătesc de către instituțiile competente ale celor două părți contractante, în conformitate cu dispozițiile părții a III-a capitolul I din prezentul acord.

## PARTEA a II-a

### Legislația aplicabilă

## ARTICOLUL 7

### Reguli generale

Dacă prezentul acord nu prevede altfel:

1. Persoana care este angajată sau desfășoară o activitate independentă pe teritoriul unei părți contractante este supusă numai legislației acestei părți contractante, indiferent de partea contractantă pe teritoriul căreia își are domiciliul ori pe teritoriul căreia se găsește sediul angajatorului.

2. Persoana angajată sau care desfășoară o activitate independentă pe teritoriul ambelor părți contractante este supusă legislației părții contractante pe teritoriul căreia își are domiciliul. Această persoană va fi considerată ca desfășurându-și toate activitățile sale profesionale pe teritoriul părții contractante a cărei legislație i se aplică.

3. Prezentul acord nu aduce atingere dispozițiilor Convenției de la Viena privind relațiile diplomatice sau principiilor generale ale dreptului cutumiar internațional referitoare la privilegiul și imunități consulare, cu privire la legislația menționată la paragraful 1 al articolului 2 din prezentul acord.

4. Funcționarii publici și persoanele asimilate acestora sunt supuse legislației părții contractante în a cărei administrație sunt angajați.

## ARTICOLUL 8

### Dispoziții speciale

1. Persoana care:

- a) este angajată de către un angajator care are sediul social înregistrat pe teritoriul unei părți contractante;
- b) este supusă legislației acestei părți contractante și
- c) este trimisă să lucreze pe teritoriul celeilalte părți contractante pentru același angajator pe o perioadă care nu depășește 3 ani

este supusă în continuare legislației primei părți contractante ca și când are domiciliul și lucrează în continuare pe teritoriul acestei părți contractante.

Dacă durata activității depășește 3 ani, legislația primei părți contractante continuă să se aplice pentru încă 2 ani, cu consimțământul autorităților competente ale părților contractante sau al instituțiilor desemnate de acestea. Acest consimțământ trebuie solicitat înainte de terminarea perioadei inițiale de 3 ani.

2. Personalul navigant al unei întreprinderi de transport sau al unei companii aeriene care își desfășoară activitatea pe teritoriile ambelor părți contractante este supus legislației părții contractante pe al cărei teritoriu întreprinderea respectivă își are sediul social înregistrat.

3. Persoana angajată la bordul unei nave este supusă legislației părții contractante în care se află sediul social înregistrat al angajatorului.

#### ARTICOLUL 9

##### Excepții de la dispozițiile art. 7 și 8

Autoritățile competente ale părților contractante sau instituțiile desemnate de acestea pot conveni în scris excepții de la dispozițiile art. 7 și 8, în interesul unei persoane ori al unei categorii de persoane.

#### ARTICOLUL 10

##### Contribuțiile de asigurare

Contribuțiile de asigurare privind o persoană care intră în domeniul personal de aplicare a prezentului acord se plătesc în conformitate cu legislația părții contractante căreia i se supune aceasta.

### PARTEA a III-a

## Dispoziții speciale cu privire la diferite categorii de prestații

#### CAPITOLUL 1

##### Pensii de bătrânețe, invaliditate și urmaș

#### ARTICOLUL 11

##### Dispoziții pentru pensii

Dacă nu se prevede altfel în prezentul acord, instituțiile competente ale părților contractante aplică propria legislație în domeniu, la acordarea de pensii în baza prezentului acord.

#### ARTICOLUL 12

##### Perioade de asigurare mai mici de 12 luni

1. Dacă durata totală a perioadelor de asigurare realizate în baza legislației unei părți contractante este mai mică de 12 luni și dacă, numai în baza acestor perioade, nu există niciun drept la prestații conform acestei legislații, instituția părții contractante respective nu este obligată să acorde o prestație pentru aceste perioade.

2. În această situație, cealaltă parte contractantă calculează prestația luând în considerare perioadele de asigurare menționate la paragraful 1 al prezentului articol ca și când aceste perioade de asigurare ar fi fost realizate în baza legislației acestei părți contractante, numai pentru calculul cuantumului teoretic.

#### ARTICOLUL 13

##### Totalizarea perioadelor de asigurare realizate în baza legislației unui stat terț

Dacă o persoană nu are dreptul la o prestație pe baza perioadelor de asigurare realizate în cadrul legislației ambelor părți contractante, dreptul la prestația menționată este stabilit prin totalizarea acestor perioade cu perioadele de asigurare realizate pe teritoriul unui stat terț cu care ambele părți contractante au un acord în domeniul securității sociale care prevede totalizarea perioadelor de asigurare.

## Aplicarea legislației din Israel

#### ARTICOLUL 14

##### Prestații de bătrânețe și de urmaș

1. Dacă un cetățean al unei părți contractante sau o persoană menționată la art. 4 b)—d) din prezentul acord a fost asigurată în Israel, dar nu are suficiente perioade de asigurare israeliene pentru a avea dreptul la o pensie de bătrânețe ori de

urmaș, se iau în considerare perioadele de asigurare realizate în baza legislației României, dacă acestea nu se suprapun cu perioadele de asigurare israeliene. Instituția competentă israeliană ia în considerare numai perioadele de asigurare realizate în baza legislației din România după 1 aprilie 1954.

2. Dacă persoana respectivă sau urmașul acesteia are dreptul la prestație, atunci când sunt totalizate perioadele de asigurare realizate în baza legislației ambelor părți contractante, instituția competentă israeliană determină prestația astfel:

a) prestația israeliană datorată unei persoane, care a realizat perioadele de asigurare necesare în conformitate cu legislația israeliană, este luată în considerare ca o sumă teoretică;

b) pe baza sumei teoretice de mai sus, instituția competentă calculează prestația parțială datorată în conformitate cu raportul dintre durata perioadelor de asigurare israeliene pe care persoana le-a realizat în baza legislației din Israel și totalul perioadelor de asigurare realizate de această persoană în baza legislației ambelor părți contractante.

3. Dreptul la o pensie de bătrânețe este condiționat de domiciliul beneficiarului, în Israel sau în România, imediat înainte de a atinge vârsta legală de pensionare.

4. Dreptul la o pensie de urmaș este condiționat de faptul ca beneficiarul și defunctul să fi avut domiciliul în Israel sau în România în momentul decesului ori de faptul ca defunctul să fi primit pensie de bătrânețe imediat înaintea decesului său.

5. Formarea profesională și alocația de subzistență pentru văduve și pentru orfani sunt datorate persoanelor menționate la paragraful 1 al prezentului articol, numai dacă acestea își au domiciliul în Israel și atât timp cât se află efectiv în Israel.

#### ARTICOLUL 15

##### Prestații de invaliditate

1. Persoana care intră în domeniul personal de aplicare a prezentului acord are dreptul la o prestație de invaliditate dacă aceasta a fost asigurată ca persoană având domiciliul în Israel imediat anterior momentului în care a survenit invaliditatea.

2. Serviciile speciale pentru persoanele cu handicap, alocațiile de subzistență pentru copiii cu handicap ai unei persoane asigurate, reabilitarea profesională pentru o persoană cu handicap, formarea profesională și o alocație de subzistență pentru soțul/soția acesteia se plătesc unei astfel de persoane din cele menționate mai sus, cu condiția ca aceasta să aibă domiciliul în Israel și atât timp cât se află efectiv în Israel.

3. Persoana care intră în domeniul personal de aplicare a prezentului acord, având domiciliul în afara Israelului și care are dreptul la o pensie de invaliditate din Israel continuă să primească pensia care i-a fost acordată, chiar dacă s-a produs o creștere a gradului invalidității sale ca rezultat al unei agravări a invalidității sau al adăugării unei noi cauze de invaliditate care s-a produs în străinătate.

## Aplicarea legislației din România

#### ARTICOLUL 16

##### Prestații de limită de vârstă, invaliditate și urmaș

1. Dacă o persoană îndeplinește condițiile necesare pentru obținerea unei prestații conform legislației din România fără a lua în considerare perioadele de asigurare, de muncă sau de domiciliu realizate în baza legislației din Israel, instituția competentă română calculează prestațiile numai în funcție de perioadele de asigurare realizate în baza legislației române.

2. Dacă o persoană nu îndeplinește condițiile necesare pentru obținerea unei prestații numai în baza perioadelor de asigurare realizate în baza legislației române, instituția competentă ia în considerare, în măsura în care este necesar, perioadele de asigurare, de muncă sau de domiciliu realizate în baza legislației din Israel, atât timp cât acestea nu se suprapun, ca și când ar fi fost perioade realizate în baza legislației române.

3. Dacă legislația din România condiționează acordarea anumitor prestații de realizarea unei anumite perioade într-o activitate supusă unui regim special sau într-o ocupație ori muncă specifice, perioadele realizate conform legislației din Israel nu sunt luate în considerare pentru stabilirea dreptului la aceste prestații decât dacă au fost realizate în baza unui regim corespondent sau, în lipsa acestuia, în aceeași ocupație ori în aceeași muncă, după caz.

4. Dacă legislația din România prevede că perioada în care persoana respectivă primește o pensie poate fi recunoscută pentru stabilirea dreptului la prestație, instituția competentă ia în considerare, în acest scop, perioada în care persoana a primit o pensie în baza legislației din Israel.

5. Cuantumul prestației se calculează după cum urmează:

a) se calculează cuantumul teoretic al prestațiilor datorate, ca și cum toate perioadele de asigurare, de muncă sau de domiciliu ar fi fost realizate în baza legislației române;

b) se calculează apoi cuantumul efectiv al prestației datorate persoanei, în funcție de cuantumul teoretic calculat conform prevederilor subparagrafului a) și proporțional cu raportul dintre totalul perioadelor realizate în conformitate cu legislația pe care o aplică și totalul perioadelor realizate în conformitate cu legislațiile celor două părți contractante.

6. Dacă cuantumul prestației se stabilește în funcție de numărul beneficiarilor, instituția competentă ia în considerare și persoanele care au domiciliul sau șederea pe teritoriul Israelului.

## CAPITOLUL 2

### Ajutoarele de deces

#### ARTICOLUL 17

##### Ajutoarele de deces

1. Decesul unei persoane care este supusă legislației unei părți contractante, survenit pe teritoriul celeilalte părți contractante, se consideră că a avut loc pe teritoriul primei părți contractante.

2. Ajutorul de deces va fi exclusiv acordat în baza legislației fiecărei părți contractante.

## CAPITOLUL 3

### Prestații pentru copii

#### ARTICOLUL 18

##### Prestații pentru copii

1. Prestațiile pentru copii se plătesc în conformitate cu legislația părții contractante pe teritoriul căreia domiciliază copilul.

2. Dacă prestația la care se face referire în paragraful 1 al prezentului articol, datorită aplicării prezentului acord sau a legislației unei părți contractante, nu ar fi plătită de nicio parte contractantă ori ar fi plătită de ambele părți contractante, aceasta se plătește numai în baza legislației părții contractante unde copilul domiciliază *de facto*.

## PARTEA a IV-a

### Dispoziții diverse

#### ARTICOLUL 19

##### Aranjamentul administrativ și schimbul de informații

Autoritățile competente:

a) vor conveni procedura de aplicare a prezentului acord prin intermediul unui aranjament administrativ;

b) se vor informa reciproc cu privire la măsurile luate pentru aplicarea prezentului acord;

c) se vor informa reciproc asupra modificărilor aduse legislațiilor lor care pot afecta aplicarea prezentului acord;

d) vor desemna organismele de legătură în scopul facilitării și accelerării aplicării prezentului acord prin intermediul aranjamentului administrativ.

#### ARTICOLUL 20

##### Asistență administrativă

1. Instituțiile și autoritățile competente ale părților contractante se vor sprijini reciproc pentru aplicarea prezentului acord, ca și cum ar aplica propria legislație. Această asistență administrativă este gratuită, dacă autoritățile competente nu convin altfel cu privire la rambursarea anumitor costuri.

2. Instituțiile și autoritățile competente ale părților contractante pot comunica direct între ele și cu persoanele în cauză sau cu reprezentanții lor.

#### ARTICOLUL 21

##### Protecția datelor

Datele aparținând persoanelor, care, în cursul aplicării prezentului acord, sunt transmise de una dintre părțile contractante celeilalte părți contractante, sunt confidențiale și vor fi utilizate exclusiv pentru determinarea dreptului la prestații în baza prezentului acord care sunt menționate în cererea de informații sau în legătură cu acestea.

Schimbul de date dintre părțile contractante este supus legislației fiecărei părți contractante.

#### ARTICOLUL 22

##### Scutirea de taxe, costuri și autentificare

1. Dacă legislația unei părți contractante prevede scutirea integrală sau parțială de taxe, taxe de timbru, taxe pentru proceduri judiciare ori taxe de înregistrare a oricărei cereri sau oricărui document în ceea ce privește aplicarea legislației acestei părți contractante, această scutire se aplică și cererilor și documentelor eliberate de autoritățile celeilalte părți contractante pentru aplicarea prezentului acord.

2. Documentele și certificatele care sunt prezentate în scopul aplicării prezentului acord sunt scutite de autentificarea de către autoritățile diplomatice sau consulare ori de la alte proceduri interne formale similare.

#### ARTICOLUL 23

##### Prezentarea cererilor

1. Cererile, notificările și apelurile prezentate instituției competente a unei părți contractante sunt considerate ca fiind prezentate instituției competente a celeilalte părți contractante la aceeași dată.

2. Cererea pentru o prestație datorată în baza legislației unei părți contractante este considerată a fi o cerere pentru prestația corespondentă datorată în baza legislației celeilalte părți contractante, cu condiția ca cererea în cauză să fie trimisă instituției competente a celeilalte părți contractante. Această prevedere nu se aplică totuși, dacă solicitantul cere, în mod expres, amânarea acordării prestațiilor de bătrânețe în baza legislației unei părți contractante.

#### ARTICOLUL 24

##### Cereri pentru recuperare

1. În cazul în care instituția competentă a unei părți contractante a plătit unui beneficiar o sumă care depășește dreptul aceluși beneficiar, instituția competentă, în conformitate cu domeniul de aplicare și condițiile prevăzute de legislația pe care o aplică, va cere instituției competente a celeilalte părți contractante să rețină o sumă echivalentă cu suma plătită în plus din sumele datorate beneficiarului de către această a doua instituție competentă. O astfel de reținere de către această instituție competentă va fi efectuată în conformitate cu domeniul de aplicare și condițiile legislației aplicabile, ca și cum ar fi sume

plătite în plus de către instituția competentă însăși. Instituția competentă transferă suma astfel reținută instituției competente care a solicitat-o.

2. Dacă instituția unei părți contractante a efectuat plăți în avans pentru o perioadă în care beneficiarul a avut dreptul la prestații în baza legislației celeilalte părți contractante, această instituție poate cere instituției competente a celeilalte părți contractante să rețină o sumă echivalentă cu suma plătită în avans din prestațiile datorate de această instituție beneficiarului pentru aceeași perioadă. Reținerea efectuată de această instituție trebuie să fie în conformitate cu domeniul și condițiile legislației aplicabile și suma reținută să fie transferată instituției care a solicitat-o.

#### ARTICOLUL 25

##### **Limbile utilizate în aplicare**

Instituțiile și autoritățile competente ale părților contractante pot utiliza pentru aplicarea prezentului acord limbile oficiale ale părților contractante sau limba engleză, așa cum prevede aranjamentul administrativ menționat la subparagraful a) al art. 19.

#### ARTICOLUL 26

##### **Moneda și metoda de plată**

1. Plata oricărei prestații acordate în conformitate cu prezentul acord poate fi efectuată în moneda părții contractante a cărei instituție competentă acordă prestațiile.

2. Dacă sunt introduse dispoziții de restricționare a schimbului sau exportului de valute de către oricare parte contractantă, instituțiile competente ale ambelor părți contractante iau imediat măsurile necesare pentru a asigura transferul sumelor datorate în baza prezentului acord.

3. Dacă beneficiarul de pe teritoriul unei părți contractante primește prestații în baza legislației celeilalte părți contractante, acestea se plătesc direct beneficiarului.

#### ARTICOLUL 27

##### **Soluționarea diferendelor**

1. Diferendele care apar în interpretarea sau aplicarea prezentului acord vor fi soluționate, în măsura în care este posibil, de către autoritățile competente.

2. În cazul în care autoritățile competente nu pot soluționa aceste diferende, conform paragrafului 1 al prezentului articol, părțile contractante vor depune toate eforturile să le soluționeze prin negocieri pe cale diplomatică.

#### ARTICOLUL 28

##### **Expertiza medicală**

1. Dacă o persoană care are domiciliul sau șederea pe teritoriul unei părți contractante a depus o cerere ori primește prestații conform legislației celeilalte părți contractante și dacă este necesară o expertiză medicală, instituția competentă a primei părți contractante în care aceasta își are domiciliul sau șederea va efectua această expertiză la cererea celeilalte părți contractante.

2. Modalitățile de verificare medicală și administrativă pentru beneficiarii prezentului acord sunt stabilite în cadrul aranjamentului administrativ la care se face referire în art. 19.

Semnat la Ierusalim la 28 februarie 2011, care corespunde cu data de 24 Adar I 5771 din calendarul ebraic, în două exemplare originale, fiecare în limbile română, ebraică și engleză, toate textele fiind egal autentice. În caz de divergențe de interpretare, va prevala textul în limba engleză.

Pentru România,  
**Teodor Baconschi,**  
ministrul afacerilor externe

## PARTEA a V-a

### **Dispoziții tranzitorii și finale**

#### ARTICOLUL 29

##### **Dispoziții tranzitorii**

1. Prezentul acord nu deschide niciun drept de plată a prestațiilor pentru o perioadă anterioară intrării în vigoare a prezentului acord.

2. Pentru stabilirea drepturilor la prestații în baza prezentului acord, orice perioadă de asigurare realizată înainte de intrarea în vigoare a prezentului acord este luată în considerare.

3. Prezentul acord poate fi aplicat chiar și riscurilor produse anterior intrării în vigoare a prezentului acord.

4. Prestațiile acordate anterior intrării în vigoare a prezentului acord pot fi, la cererea beneficiarului, determinate în conformitate cu dispozițiile prezentului acord. Această determinare nu va avea ca rezultat o reducere a cuantumului prestației.

5. Prestațiile care nu au fost acordate sau care au fost suspendate pe motiv de cetățenie a persoanei în cauză ori al domiciliului pe teritoriul celeilalte părți contractante sunt acordate sau reluate, la cererea persoanei respective, în conformitate cu prezentul acord, având efect de la data intrării în vigoare a prezentului acord, cu condiția ca drepturile anterior determinate să nu fi dat dreptul la plata unei sume forfetare.

6. Dacă solicitarea la care se face referire în paragrafele 4 și 5 ale prezentului articol este depusă în decurs de 2 ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord, drepturile în baza prezentului acord sunt dobândite de la această dată. Dacă solicitarea la care se face referire în paragrafele 4 și 5 ale prezentului articol este depusă după expirarea perioadei de 2 ani care urmează datei de intrare în vigoare a prezentului acord, drepturile care nu au fost pierdute sau stinse prin prescripție sunt dobândite de la data la care solicitarea a fost prezentată, cu excepția cazului în care se aplică dispoziții mai favorabile ale legislației oricărei părți contractante.

#### ARTICOLUL 30

##### **Durata și încetarea valabilității**

1. Prezentul acord rămâne în vigoare pentru o perioadă nedeterminată.

2. Oricare din părțile contractante poate în orice moment să înceteze valabilitatea prezentului acord. Această încetare a valabilității intră în vigoare la 31 decembrie al anului care urmează datei notificării scrise adresate pe cale diplomatică celeilalte părți contractante.

3. Dacă prezentul acord își încetează valabilitatea, orice drept la prestații dobândit în conformitate cu prevederile acestuia va fi menținut.

#### ARTICOLUL 31

##### **Intrarea în vigoare**

Prezentul acord va intra în vigoare în prima zi a celei de-a treia luni care urmează lunii în care ultima notificare este trimisă de una dintre părțile contractante prin care informează cealaltă parte contractantă, în scris, pe cale diplomatică, că toate procedurile legale interne pentru intrarea în vigoare a prezentului acord au fost îndeplinite.

Pentru Statul Israel,  
**Avigdor Lieberman,**  
viceprim-ministru, ministrul afacerilor externe

## PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

## D E C R E T

**privind promulgarea Legii pentru ratificarea Acordului  
dintre România și Statul Israel în domeniul securității sociale,  
semnat la Ierusalim la 28 februarie 2011**

În temeiul prevederilor art. 77 alin. (1) și ale art. 100 alin. (1) din Constituția României, republicată,

**Președintele României** d e c r e t e a z ă:

Articol unic. — Se promulgă Legea pentru ratificarea Acordului dintre România și Statul Israel în domeniul securității sociale, semnat la Ierusalim la 28 februarie 2011, și se dispune publicarea acestei legi în Monitorul Oficial al României, Partea I.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

— interimar —

**GEORGE-CRIN LAURENȚIU ANTONESCU**

București, 20 iulie 2012.

Nr. 520.

# D E C I Z I I A L E C U R Ț I I C O N S T I T U Ț I O N A L E

## CURTEA CONSTITUȚIONALĂ

### D E C I Z I A N r. 667

din 26 iunie 2012

**referitoare la excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 2 alin. (1) și (1<sup>1</sup>) și art. 15 lit. r)  
din Legea nr. 146/1997 privind taxele judiciare de timbru**

|                        |                      |
|------------------------|----------------------|
| Augustin Zegrean       | — președinte         |
| Aspazia Cojocaru       | — judecător          |
| Acsinte Gaspar         | — judecător          |
| Petre Lăzăroiu         | — judecător          |
| Mircea Ștefan Minea    | — judecător          |
| Iulia Antoanella Motoc | — judecător          |
| Ion Predescu           | — judecător          |
| Puskás Valentin Zoltán | — judecător          |
| Tudorel Toader         | — judecător          |
| Ionița Cochînțu        | — magistrat-asistent |

Cu participarea reprezentantului Ministerului Public, procuror  
Carmen-Cătălina Gliga.

Pe rol se află soluționarea excepției de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 2 alin. (1) și (1<sup>1</sup>) și art. 15 lit. r) din Legea nr. 146/1997 privind taxele judiciare de timbru, excepție ridicată de Anca-Irina Ionescu în Dosarul nr. 36.226/3/2008 al Tribunalului București — Secția a V-a civilă și care formează obiectul Dosarului Curții Constituționale nr. 209D/2012.

La apelul nominal se prezintă, pentru autoarea excepției de neconstituționalitate, avocat Lorand-David Dezei, cu împuternicire avocațială depusă la dosar, constatându-se lipsa

celorlalte părți, față de care procedura de citare a fost legal îndeplinită.

Cauza fiind în stare de judecată, președintele acordă cuvântul apărătorului autoarei excepției de neconstituționalitate, care arată că persoanele ale căror imobile au fost preluate abuziv de stat înainte de 6 martie 1945 trebuie să beneficieze de aceleași scutiri ale taxelor de timbru ca și cele ale căror imobile au fost preluate abuziv de stat după 6 martie 1945, iar limitarea impusă de legiuitor este abuzivă. Susține că taxarea la valoare și modul de stabilire a taxei judiciare de timbru sunt injuste, de natură a restricționa accesul liber la justiție, și nu reprezintă o așezare justă a sarcinilor fiscale.

De asemenea, arată că în alte state, respectiv Germania, există un prag maxim al taxelor judiciare de timbru. Totodată, susține că prevederile Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 51/2008 privind ajutorul public judiciar în materie civilă nu sunt în măsură să asigure accesul la justiție, deoarece acordarea facilităților prevăzute de aceasta este la îndemâna judecătorilor.

În final, solicită admiterea excepției de neconstituționalitate astfel cum a fost formulată.

Reprezentantul Ministerului Public pune concluzii de respingere a excepției de neconstituționalitate ca inadmisibilă, întrucât autoarea excepției de neconstituționalitate dorește o completare a textului criticat. De asemenea, menționează în acest sens jurisprudența Curții Constituționale în materie, respectiv Decizia nr. 562 din 3 mai 2011.

#### CURTEA,

având în vedere actele și lucrările dosarului, constată următoarele:

Prin Încheierea din 16 decembrie 2011, pronunțată în Dosarul nr. 36.226/3/2008, **Tribunalul București — Secția a V-a civilă a sesizat Curtea Constituțională cu excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 2 alin. (1) și (1<sup>1</sup>) și art. 15 lit. r) din Legea nr. 146/1997 privind taxele judiciare de timbru**, excepție ridicată de Anca-Irina Ionescu cu ocazia soluționării unei cauze având ca obiect o acțiune în constatare, respectiv revendicare imobiliară.

În motivarea excepției de neconstituționalitate autoarea acesteia susține, în esență, că prevederile criticate sunt neconstituționale în măsura în care limitează perioada preluărilor abuzive, respectiv stabilesc scutirea de la plata taxei judiciare de timbru numai pentru cererile care privesc restituirea imobilelor preluate de stat în perioada 6 martie 1945 — 22 decembrie 1989, ceea ce creează o inegalitate de tratament în ceea ce privește accesul la justiție al persoanelor a căror proprietate a fost preluată abuziv anterior datei de 6 martie 1945. De asemenea, se arată că sunt contrare și dispozițiilor constituționale privind așezarea justă a sarcinilor fiscale, îngăduind totodată accesul la justiție, întrucât prin formularea actuală nu se stabilește o sumă maximă datorată, ci aceasta poate „merge la infinit”. De asemenea, menționează Jurisprudența Curții Europene a Drepturilor Omului

**Tribunalul București — Secția a V-a civilă**, având în vedere criticile aduse de reclamantă titlului statului asupra imobilului și împrejurărilor în care imobilul a trecut în patrimoniul statului, apreciază că se impune scutirea de la plată a cererii de revendicare pentru considerentele avute în vedere de art. 15 lit. r) din Legea nr. 146/1997.

Potrivit dispozițiilor art. 30 alin. (1) din Legea nr. 47/1992, încheierea de sesizare a fost comunicată președinților celor două Camere ale Parlamentului, Guvernului și Avocatului Poporului, pentru a-și exprima punctele de vedere asupra excepției de neconstituționalitate.

**Avocatul Poporului** consideră că dispozițiile criticate sunt constituționale. În acest sens arată că, în cazul drepturilor patrimoniale și al actelor juridice patrimoniale, acțiunile în constatare sau cererile în anulare, rezoluțiune sau reziliere au caracterul unei acțiuni în realizarea dreptului, întrucât tind la readucerea în patrimoniul reclamantului a unui bun evaluabil în bani, iar soluția legislativă în materia timbrării unor astfel de acțiuni cu o taxă calculată în funcție de valoarea bunului, cuprinsă în art. 2 alin. (1<sup>1</sup>) din Legea nr. 146/1997, este justificată de necesitatea instituirii unui tratament juridic identic cu cel aplicabil acțiunilor sau cererilor evaluabile în bani, prevăzut la art. 2 alin. (2) din aceeași lege. Cheltuielile ocazionate de realizarea actului de justiție sunt cheltuieli publice, la a căror acoperire cetățenii sunt obligați să contribuie, potrivit art. 56 din Constituție.

În ceea ce privește critica prevederilor art. 15 lit. r) din Legea nr. 146/1997, arată că aceasta nu poate fi reținută, menționând în acest sens jurisprudența Curții Constituționale în materie.

**Președinții celor două Camere ale Parlamentului și Guvernul** nu au comunicat punctele lor de vedere cu privire la excepția de neconstituționalitate.

#### CURTEA,

examinând încheierea de sesizare, raportul întocmit de judecătorul-raportor, punctul de vedere al Avocatului Poporului, susținerile părții prezente, concluziile procurorului, notele scrise depuse, dispozițiile legale criticate, raportate la prevederile Constituției, precum și Legea nr. 47/1992, reține următoarele:

Curtea Constituțională a fost legal sesizată și este competentă, potrivit dispozițiilor art. 146 lit. d) din Constituție, precum și ale art. 1 alin. (2), ale art. 2, 3, 10 și 29 din Legea nr. 47/1992, să soluționeze prezenta excepție.

Obiectul excepției de neconstituționalitate îl constituie dispozițiile art. 2 alin. (1) și (1<sup>1</sup>) și art. 15 lit. r) din Legea nr. 146/1997 privind taxele judiciare de timbru, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 173 din 29 iulie 1997, cu modificările și completările ulterioare.

Dispozițiile criticate au următorul cuprins:

— Art. 2 alin. (1) și (1<sup>1</sup>): „(1) *Acțiunile și cererile evaluabile în bani, introduse la instanțele judecătorești, se taxează astfel:*

- a) până la valoarea de 50 lei — 6 lei;
- b) între 51 lei și 500 lei — 6 lei + 10% pentru ce depășește 50 lei;
- c) între 501 lei și 5.000 lei — 51 lei + 8% pentru ce depășește 500 lei;
- d) între 5.001 lei și 25.000 lei — 411 lei + 6% pentru ce depășește 5.000 lei;
- e) între 25.001 lei și 50.000 lei — 1.611 lei + 4% pentru ce depășește 25.000 lei;
- f) între 50.001 lei și 250.000 lei — 2.611 lei + 2% pentru ce depășește 50.000 lei;
- g) peste 250.000 lei — 6.611 lei + 1% pentru ce depășește 250.000 lei.

(1<sup>1</sup>) *Dispozițiile alin. (1) se aplică în mod corespunzător și cererilor privind declararea nulității, anularea, rezoluțiunea sau rezilierea unui act juridic patrimonial, precum și cererilor privind constatarea existenței sau inexistenței unui drept patrimonial; cererea privind repunerea părților în situația anterioară este scutită de taxă de timbru dacă este accesorie cererii privind declararea nulității, anularea, rezoluțiunea sau rezilierea actului juridic patrimonial.”;*

— Art. 15 lit. r): „*Sunt scutite de taxe judiciare de timbru acțiunile și cererile, inclusiv cele pentru exercitarea căilor de atac, referitoare la: [...]*

r) *cererile introduse de proprietari sau de succesorii acestora pentru restituirea imobilelor preluate de stat sau de alte persoane juridice în perioada 6 martie 1945 — 22 decembrie 1989, precum și cererile accesorii și incidente.”*

În susținerea neconstituționalității acestor dispoziții legale sunt invocate prevederile constituționale ale art. 16 privind egalitatea în drepturi, ale art. 21 referitoare la accesul liber la justiție, art. 44 privind dreptul de proprietate și ale art. 56 alin. (2) referitoare la așezarea justă a sarcinilor fiscale.



Examinând excepția de neconstituționalitate, Curtea reține următoarele:

1. Prevederile criticate au mai fost supuse controlului de constituționalitate în raport cu dispoziții constituționale similare, în acest sens fiind, spre exemplu, Decizia nr. 562 din 3 mai 2011, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 492 din 11 iulie 2011, Decizia nr. 570 din 3 mai 2011, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 465 din 4 iulie 2011, Decizia nr. 1.587 din 19 noiembrie 2009, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 65 din 28 ianuarie 2010, sau Decizia nr. 309 din 6 aprilie 2006, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 402 din 9 mai 2006.

Astfel, Curtea a statuat că apare ca fiind pe deplin justificată soluția adoptată de legiuitor în cuprinsul dispozițiilor art. 2 alin. (11) din lege în materia timbrării unor acțiuni cu o taxă calculată în funcție de valoarea bunului, tocmai în scopul instituirii unui tratament juridic identic cu cel aplicabil acțiunilor sau cererilor evaluabile în bani, reglementat de prevederile art. 2 alin. (1) din aceeași lege.

Așa fiind, pentru acțiunile reglementate în ipoteza normei juridice criticate, indiferent dacă se solicită sau nu în mod distinct repunerea părților în situația anterioară, taxarea acțiunii se va face la valoarea bunului, în vreme ce taxa cu valoare fixă urmează a fi datorată numai în cazul acțiunilor care au ca obiect drepturi, respectiv acte juridice nepatrimoniale.

Referitor la critica raportată la prevederile art. 21 și 56 din Constituție, Curtea a reținut că accesul liber la justiție nu înseamnă gratuitate. Nicio dispoziție constituțională nu interzice stabilirea taxelor de timbru în justiție, fiind justificat ca persoanele care se adresează autorităților judecătorești să contribuie la acoperirea cheltuielilor prilejuite de realizarea actului de justiție. Regula este cea a timbrării acțiunilor în justiție, excepțiile fiind posibile numai în măsura în care sunt stabilite de legiuitor. Cheltuielile ocazionate de realizarea actului de justiție sunt cheltuieli publice, la a căror acoperire, potrivit art. 56 din Constituție, cetățenii sunt obligați să contribuie prin impozite și taxe, stabilite în condițiile legii.

Echivalentul taxelor judiciare de timbru este integrat în valoarea cheltuielilor stabilite de instanța de judecată prin hotărârea pe care o pronunță în cauză, plata acestora revenind părții care cade în pretenții.

În același sens este, de altfel, și jurisprudența Curții Europene a Drepturilor Omului, prin care s-a statuat că o caracteristică a principiului liberului acces la justiție este aceea că nu este un drept absolut — Hotărârea din 28 mai 1985, pronunțată în *Cauza Ashingdane împotriva Regatului Unit al Marii Britanii*, paragraful 57. Astfel, acest drept, care cere prin însăși natura sa o reglementare din partea statului, poate fi subiectul unor limitări, atât timp cât nu este atinsă însăși substanța sa.

De asemenea, Curtea a statuat că, potrivit prevederilor Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 51/2008 privind ajutorul public judiciar în materie civilă, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 327 din 25 aprilie 2008, justițiabilii pot obține scutiri, reduceri, amânări sau eșalonări de la plata taxelor judiciare de timbru, în acest sens fiind, spre exemplu Decizia nr. 722 din 2 iunie 2011, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 547 din 2 august 2011.

Atât obligația de plată a taxelor judiciare, cât și excepțiile stabilite de lege se aplică deopotrivă tuturor cetățenilor aflați în situații identice, precum și tuturor litigiilor de aceeași natură, neexistând discriminări sau privilegii contrare prevederilor art. 16 din Constituție.

În ceea ce privește critica dispozițiilor art. 15 lit. r) din Legea nr. 146/1997, care instituie o derogare de la principiul timbrării acțiunilor în justiție, în privința cererilor pentru restituirea

imobilelor preluate de stat sau de alte persoane juridice în perioada 6 martie 1945 — 22 decembrie 1989, introduse de o persoană fizică împotriva statului sau a unei persoane juridice, Curtea a observat că se aplică în mod egal tuturor persoanelor care se încadrează în ipoteza normei legale, fără nicio discriminare pe considerente arbitrare.

În jurisprudența Curții Constituționale s-a statuat că înțelesul art. 16 alin. (1) și (2) din Constituție vizează egalitatea în drepturi între cetățeni în ceea ce privește recunoașterea în favoarea acestora a unor drepturi și libertăți fundamentale, iar nu și identitatea de tratament juridic în aplicarea unor măsuri, indiferent de natura lor, astfel încât este justificată admisibilitatea unui regim juridic diferit pentru situații distincte.

Totodată, Curtea a reținut că instituirea de către legiuitor a unor scutiri de taxe de timbru pentru anumite categorii de cereri nu face nicio diferențiere între contribuabili și nu constituie o discriminare sau o atingere adusă principiului constituțional al egalității în drepturi, prevăzut de art. 16 alin. (1) din Constituție, în acest sens fiind și Decizia nr. 21 din 18 ianuarie 2001, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 109 din 5 martie 2001.

În ceea ce privește raportarea la dispozițiile constituționale ale art. 44, Curtea, în jurisprudența sa, spre exemplu Decizia nr. 427 din 18 noiembrie 2003, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 868 din 5 decembrie 2003, a statuat că exercitarea prerogativelor dreptului de proprietate nu trebuie absolutizată, iar legiuitorul este îndreptățit să stabilească conținutul și limitele dreptului de proprietate, potrivit art. 44 alin. (1) din Constituție. Potrivit acestor dispoziții, legiuitorul ordinar este competent să stabilească cadrul juridic pentru exercitarea atributelor dreptului de proprietate, în așa fel încât să nu vină în coliziune cu interesele generale sau cu interesele particulare legitime ale altor subiecte de drept, instituind astfel limitări rezonabile în valorificarea acestuia ca drept subiectiv garantat.

Întrucât nu au intervenit elemente noi, de natură să determine schimbarea acestei jurisprudențe, atât considerentele, cât și soluția deciziilor menționate își păstrează valabilitatea și în prezenta cauză.

2. Referitor la criticile autoarei prezentei excepții de neconstituționalitate, Curtea observă că aceasta este nemulțumită, pe de o parte, de prevederile existente, în sensul că nu stabilesc o sumă maximă datorată, ci aceasta este calculată la valoare, iar, pe de altă parte, are în vedere o completare a acestora, în sensul scutirii de la plata taxei judiciare de timbru pentru cererile principale, precum și cererile accesorii și incidente introduse de proprietari sau de succesorii acestora pentru restituirea imobilelor preluate de stat sau de alte persoane juridice și în afara perioadei de 6 martie 1945 — 22 decembrie 1989, aspecte ce excedează competenței instanței de contencios constituțional.

Astfel, Curtea observă că, potrivit art. 61 din Constituție, „*Parlamentul este [...] unica autoritate legiuitoare a țării*”, astfel încât modificarea, completarea ori abrogarea normelor juridice constituie atribuții exclusive ale acestuia.

Ca atare, în temeiul art. 2 alin. (3) din Legea nr. 47/1992, potrivit căruia „*Curtea Constituțională se pronunță numai asupra constituționalității actelor cu privire la care a fost sesizată, fără a putea modifica sau completa prevederile supuse controlului*”, excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 2 alin. (1) și (11) și art. 15 lit. r) din Legea nr. 146/1997 privind taxele judiciare de timbru urmează a fi respinsă ca inadmisibilă.

Pentru considerentele expuse, în temeiul art. 146 lit. d) și al art. 147 alin. (4) din Constituție, precum și al art. 1—3, al art. 11 alin. (1) lit. A.d) și al art. 29 din Legea nr. 47/1992, cu majoritate de voturi,

CURTEA CONSTITUȚIONALĂ

În numele legii

DECIDE:

Respinge, ca inadmisibilă, excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 2 alin. (1) și (11) și art. 15 lit. r) din Legea nr. 146/1997 privind taxele judiciare de timbru, excepție ridicată de Anca-Irina Ionescu în Dosarul nr. 36.226/3/2008 al Tribunalului București — Secția a V-a civilă.

Definitivă și general obligatorie.

Pronunțată în ședința publică din data de 26 iunie 2012.

PREȘEDINTELE CURȚII CONSTITUȚIONALE,  
**AUGUSTIN ZEGREAN**

Magistrat-asistent,  
**Ionița Cochințu**

---

**HOTĂRĂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI**  
**GUVERNUL ROMÂNIEI**

**HOTĂRĂRE**

**privind aprobarea bugetului de venituri și cheltuieli pe anul 2012 pentru Societatea Comercială CASSTIL — S.A. București**

Având în vedere prevederile art. 15 alin. (1) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 37/2008 privind reglementarea unor măsuri financiare în domeniul bugetar, aprobată cu modificări prin Legea nr. 275/2008, cu modificările și completările ulterioare, și ale art. 6 alin. (8) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 79/2008 privind măsuri economico-financiare la nivelul unor operatori economici, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 203/2009, cu modificările și completările ulterioare, în temeiul art. 108 din Constituția României, republicată,

**Guvernul României** adoptă prezenta hotărâre.

Art. 1. — Se aprobă bugetul de venituri și cheltuieli pe anul 2012 pentru Societatea Comercială CASSTIL — S.A. București, prevăzut în anexa care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art. 2. — (1) Nivelul cheltuielilor totale aferente veniturilor totale înscrise în bugetul de venituri și cheltuieli, precum și nivelul cheltuielilor în structură reprezintă limite maxime și nu pot fi depășite decât în cazuri justificate, cu aprobarea prealabilă a Guvernului, la propunerea Autorității pentru Valorificarea

Activelor Statului, cu avizul Ministerului Muncii, Familiei și Protecției Sociale și al Ministerului Finanțelor Publice, prin promovarea unei hotărâri de rectificare a bugetului de venituri și cheltuieli.

(2) În cazul în care în execuție se înregistrează nerealizări ale veniturilor totale aprobate, Societatea Comercială CASSTIL — S.A. București poate efectua cheltuieli totale proporțional cu gradul de realizare a veniturilor totale, cu încadrarea în indicatorii de eficiență aprobați.

PRIM-MINISTRU  
**VICTOR-VIOREL PONTA**

Contrasemnează:

Secretarul general al Guvernului,  
**Ion Moraru**

p. Președintele Autorității pentru Valorificarea Activelor Statului,  
**Stan Popa**

Ministrul muncii, familiei și protecției sociale,  
**Mariana Câmpeanu**  
Viceprim-ministru, ministrul finanțelor publice,  
**Florin Georgescu**

ANEXĂ\*)

## AUTORITATEA PENTRU VALORIFICAREA ACTIVELOR STATULUI

Operatorul economic: Societatea Comercială CASSTIL — S.A.

Sediul: str. Cluceru Sandu nr. 2A, sectorul 2, București

Cod unic de înregistrare: RO 795

## BUGETUL DE VENITURI ȘI CHELTUIELI PE ANUL 2012

|    |   | INDICATORI  | Nr.<br>rd. | BVC 2012   |
|----|---|---|------------|------------|
|    |   |   |            | Propuneri  |
| 0  | 1 | 2   | 3          | 4          |
| I. |   | <b>VENITURI TOTALE<br/>(Rd.2+Rd.10+Rd.15)</b>   | 1          | 622        |
|    | 1 | <b>Venituri din exploatare, din care:</b>   | 2          | <b>622</b> |
|    |   | a) din producția vândută  | 3          | 541        |
|    |   | b) din vânzarea mărfurilor  | 4          | 1          |
|    |   | c) din subvenții de exploatare aferente cifrei de afaceri nete, din care:             | 5          |            |
|    |   | c1 subvenții, cf. prevederilor legale în vigoare                                      | 6          |            |
|    |   | c2 transferuri, cf. prevederilor legale în vigoare                                    | 7          |            |
|    |   | d) producția de imobilizări   | 8          |            |
|    |   | e) alte venituri din exploatare   | 9          | 80         |
|    | 2 | <b>Venituri financiare, din care:</b>   | 10         |            |
|    |   | a) din imobilizări financiare   | 11         |            |
|    |   | b) din alte investiții și împrumuturi care fac parte din activele imobilizate         | 12         |            |
|    |   | c) din dobânzi  | 13         |            |
|    |   | d) alte venituri financiare   | 14         |            |
|    | 3 | <b>Venituri extraordinare</b>   | 15         |            |
| II |   | <b>CHELTUIELI TOTALE (rd.17+48+51)</b>  | 16         | <b>619</b> |
|    | 1 | <b>Cheltuieli de exploatare, din care:</b>  | 17         | <b>619</b> |
|    |   | a) cheltuieli materiale   | 18         | 60         |
|    |   | b) alte cheltuieli externe (cu energie și apă)  | 19         | 30         |
|    |   | c) cheltuieli privind mărfurile   | 20         |            |
|    |   | d) cheltuieli cu personalul , din care:   | 21         | 391        |
|    |   | d1 ch. cu salariile (Rd.22=Rd.94+Rd.95)   | 22         | 305        |
|    |   | d2 cheltuieli cu asigurările și protecția socială și alte obligații legale, din care: | 23         | 86         |
|    |   | ch. privind contribuția la asigurări sociale  | 24         | 65         |
|    |   | ch. privind contribuția la asigurări pt.somaj   | 25         | 2          |

\*) Anexa este reprodusă în facsimil.

|  |           | INDICATORI  | Nr.<br>rd. | BVC 2012  |
|--|-----------|---|------------|-----------|
|  |           |   |            | Propuneri |
|  |           | ch privind contribuția la asigurări sociale de sănătate   | 26         | 18        |
|  |           | ch. privind contribuțiile la fondurile speciale aferente fondului de salarii  | 27         | 1         |
|  | <b>d3</b> | <b>alte cheltuieli cu personalul, din care:</b>   | 28         |           |
|  |           | <b>d3.1).</b> ch. sociale prevazute prin art.21 Legea nr.571/2003 privind Codul fiscal, cu modificările și completările ulterioare, din care:           | 29         |           |
|  |           | - tichete de creșă, cf. Legii nr.193/2006, cu modificările ulterioare   | 30         |           |
|  |           | - tichete cadou pentru cheltuieli sociale potrivit Legii nr.193/2006, cu modificările ulterioare  | 31         |           |
|  |           | <b>d3.2)</b> tichete de masă  | 32         |           |
|  |           | <b>d3.3)</b> tichete de vacanță   | 33         |           |
|  | <b>e)</b> | <b>ch. cu plățile compensatorii cf. CCM aferente disponibilizărilor potrivit programelor de disponibilizări</b>   | 34         | <b>0</b>  |
|  | <b>f)</b> | <b>ch. cu drepturile salariale cuvenite în baza unor hotărâri judecătorești</b>   | 35         |           |
|  | <b>g)</b> | <b>ch. cu amortizarea imobilizărilor corporale și necorporale</b>   | 36         | <b>40</b> |
|  | <b>h)</b> | <b>ch. cu prestațiile externe</b>   | 37         | <b>25</b> |
|  | <b>i)</b> | <b>alte cheltuieli de exploatare, din care:</b>   | 38         | <b>73</b> |
|  |           | <b>i1)</b> contract de mandat   | 39         | <b>70</b> |
|  |           | <b>i2)</b> ch. de protocol, din care:   | 40         | <b>0</b>  |
|  |           | - tichete cadou potrivit Legii nr.193/2006, cu modificările ulterioare  | 41         |           |
|  |           | <b>i3)</b> ch. de reclamă și publicitate, din care:   | 42         |           |
|  |           | tichete cadou ptr. cheltuieli de reclamă și publicitate, potrivit Legii nr.193/2006, cu modificările ulterioare   | 43         |           |
|  |           | tichete cadou ptr. campanii de marketing, studiul pieței, promovarea pe piețe existente sau noi, potrivit Legii nr.193/2006, cu modificările ulterioare | 44         |           |
|  |           | <b>i4)</b> ch. cu sponsorizarea   | 45         |           |
|  |           | <b>i5)</b> ch. cu taxa pt.activitatea de exploatare a resurselor minerale   | 46         |           |
|  |           | <b>i6)</b> ch. cu redevența pentru concesionarea bunurilor  | 47         |           |

|     |    | INDICATORI   | Nr.<br>rd. | BVC 2012  |
|-----|----|--|------------|-----------|
|     |    |  |            | Propuneri |
|     | 2  | Cheltuieli financiare, din care:   | 48         | 0         |
|     | a) | cheltuieli privind dobânzile   | 49         |           |
|     | b) | alte cheltuieli financiare   | 50         | 0         |
|     | 3  | Cheltuieli extraordinare   | 51         |           |
| III |    | REZULTATUL BRUT (profit/pierdere)  | 52         | 3         |
| IV  |    | IMPOZIT PE PROFIT  | 53         | 0         |
| V   |    | PROFITUL CONTABIL RĂMAS DUPĂ DEDUCEREA IMPOZITULUI PE PROFIT, din care:  | 54         | 3         |
|     | 1  | Rezerve legale   | 55         | 0         |
|     | 2  | Alte rezerve reprezentând facilități fiscale prevăzute de lege   | 56         |           |
|     | 3  | Acoperirea pierderilor contabile din anii precedenți   | 57         | 3         |
|     | 4  | Constituirea surselor proprii de finanțare pentru proiectele cofinanțate din împrumuturi externe, precum și pentru constituirea surselor necesare rambursării ratelor de capital, plății dobânzilor, comisioanelor și altor costuri aferente acestor împrumuturi | 58         |           |
|     | 5  | Alte repartizări prevăzute de lege   | 59         |           |
|     | 6  | Profitul contabil rămas după deducerea sumelor de la rd.55, 56, 57, 58 și 59.  | 60         |           |
|     | 7  | Participarea salariaților la profit în limita a 10% din profitul net, dar nu mai mult de nivelul unui salariu de bază mediu lunar realizat la nivelul operatorului economic în exercițiul financiar de referință   | 61         |           |
|     | 8  | Minimum 50% vărsăminte la bugetul de stat sau local în cazul regiilor autonome, ori dividende în cazul societăților/companiilor naționale și societăților cu capital integral sau majoritar de stat  | 62         |           |
|     | 9  | Profitul nerepartizat pe destinațiile prevăzute la pct.1-8 se repartizează la alte rezerve și constituie sursă proprie de finanțare  | 63         |           |
| VI  |    | VENITURI DIN FONDURI EUROPENE  | 64         | 0         |
| VII |    | CHELTUIELI DIN FONDURI EUROPENE din care   | 65         | 0         |

|      |   |    | INDICATORI   | Nr.<br>rd. | BVC 2012     |
|------|---|----|--|------------|--------------|
|      |   |    |  |            | Propuneri    |
|      |   | a) | cheltuieli materiale   | 66         |              |
|      |   | b) | cheltuieli salariale   | 67         |              |
|      |   | c) | cheltuieli privind prestari servicii   | 68         |              |
|      |   | d) | cheltuieli cu reclama si publicitate   | 69         |              |
|      |   | e) | alte cheltuieli  | 70         |              |
| VIII |   |    | <b>SURSE DE FINANȚARE A INVESTIȚIILOR, din care:</b>   | 71         | <b>0</b>     |
|      | 1 |    | Surse proprii  | 72         |              |
|      | 2 |    | Alocații de la buget   | 73         |              |
|      | 3 |    | Credite bancare  | 74         |              |
|      |   | a) | - interne  | 75         |              |
|      |   | b) | - externe  | 76         |              |
|      | 4 |    | Fonduri europene   | 77         |              |
|      | 5 |    | Alte surse   | 78         |              |
| IX   |   |    | <b>CHELTUIELI PENTRU INVESTIȚII, din care:</b>   | 79         | <b>0</b>     |
|      | 1 |    | Cheltuieli aferente investițiilor, inclusiv cele aferente investițiilor în curs la finele anului | 80         |              |
|      | 2 |    | Rambursări de rate aferente creditelor pentru investiții   | 81         |              |
|      |   | a) | interne  | 82         |              |
|      |   | b) | externe  | 83         |              |
| X    |   |    | <b>REZERVE, din care:</b>  | 84         | <b>2.447</b> |
|      | 1 |    | Rezerve legale   | 85         | <b>22</b>    |
| XI   | 2 |    | Rezerve statutare  | 86         |              |
|      | 3 |    | Alte rezerve   | 87         | <b>2.425</b> |
| XII  |   |    | <b>DATE DE FUNDAMENTARE</b>  | 88         |              |
|      | 1 |    | Venituri totale  | 89         | <b>622</b>   |
|      | 2 |    | Cheltuieli aferente veniturilor totale   | 90         | <b>619</b>   |
|      | 3 |    | Nr. prognozat de personal la finele anului   | 91         | <b>24</b>    |
|      | 4 |    | Nr. mediu de salariați total   | 92         | <b>20</b>    |
|      | 5 |    | Cheltuieli de natura salariala (a+b+c), din care:  | 93         | <b>305</b>   |
|      |   | a) | fond de salarii aferent personalului angajat pe bază de contract individual de muncă             | 94         | <b>305</b>   |
|      |   | b) | alte cheltuieli cu personalul  | 95         | <b>0</b>     |
|      |   | c) | alte bonificatii si bonusuri in bani si/sau natura   | 96         | <b>0</b>     |
|      | 6 | a) | <b>Câștigul mediu lunar pe salariat (lei/persoană) (Rd.94/Rd.92)/12*1000</b>                     | 97         | <b>1.271</b> |

|    |    | INDICATORI   | Nr.<br>rd. | BVC 2012  |
|----|----|--|------------|-----------|
|    |    |  |            | Propuneri |
|    | b) | Castigul mediu lunar pe salariat (lei/persoana) influentat de bonificatiile si bonusurile in lei si sau natura $(Rd.93/Rd.92)/12*1000$ | 98         | 1.271     |
| 7  |    | Productivitatea muncii pe total personal mediu în prețuri curente (lei/persoană)(Rd.89/92)   | 99         | 31        |
| 8  |    | Productivitatea muncii pe total personal mediu în prețuri comparabile (lei/persoană)(Rd.89/92 x ICP)                                   | 100        | 31        |
| 9  |    | Productivitatea muncii în unități fizice pe total personal mediu (unități fizice/persoana)   | 101        |           |
| 10 |    | Cheltuieli totale la 1000 lei venituri totale (cheltuieli totale/venituri totale)x1000 $=(Rd.16/rd.1)x1000$                            | 102        | 995       |
| 11 |    | Plăți restante   | 103        | 35        |
|    | a) | prețuri curente  | 104        | 35        |
|    | b) | prețuri comparabile  | 105        | 35        |
| 12 |    | Creanțe restante   | 106        | 20        |
|    | a) | prețuri curente  | 107        | 20        |
|    | b) | prețuri comparabile  | 108        | 20        |

## ACTE ALE ORGANELOR DE SPECIALITATE ALE ADMINISTRAȚIEI PUBLICE CENTRALE

MINISTERUL AGRICULTURII ȘI DEZVOLTĂRII RURALE

### ORDIN pentru aprobarea Listei cu rasele de taurine de carne

Văzând Lista cu rasele de taurine de carne întocmită de Agenția Națională pentru Ameliorare și Reproducție în Zootehnie „Prof. Dr. G. K. Constantinescu” și transmisă prin Adresa nr. 7.083 din 1 august 2012, precum și Referatul Direcției generale politici agricole și strategii nr. 68.534 din 3 august 2012,

având în vedere prevederile art. 2 lit. c) din Hotărârea Guvernului nr. 796/2012 privind schema de ajutor specific acordat producătorilor de lapte și de carne de vită din zonele defavorizate,

în temeiul Hotărârii Guvernului nr. 725/2010 privind reorganizarea și funcționarea Ministerului Agriculturii și Dezvoltării Rurale, precum și a unor structuri aflate în subordinea acestuia, cu modificările și completările ulterioare,

**ministrul agriculturii și dezvoltării rurale** emite următorul ordin:

Art. 1. — Se aprobă Lista cu rasele de taurine de carne, Art. 2. — Prezentul ordin se publică în Monitorul Oficial al prevăzută în anexa care face parte integrantă din prezentul ordin. României, Partea I.

p. Ministrul agriculturii și dezvoltării rurale,  
**Achim Irimescu,**  
secretar de stat

București, 6 august 2012.  
Nr. 168.

**Lista cu rasele de taurine de carne**

- a) Bălțata Românească și alte rase de tip Simmental (Fleckvieh, Montbeliarde, Pezzata Rossa Italiana, Simmental)
  - b) Brună și alte rase de tip Schwyz (Braunvieh, Brown Swiss)
  - c) Pinzgau
  - d) Blanc Blu Belgique
  - e) Charolaise
  - f) Chianina
  - g) Limousine
  - h) Blonde d'Aquitaine
  - i) Aberdeen Angus
  - j) Aubrac
  - k) Romagnola
  - l) Piemonteza
  - m) Galloway
  - n) Hereford
  - o) Highland
  - p) INRA 95
  - q) Marchigiana
  - r) Salers
  - s) Wagyu
- 

---

---

**EDITOR: GUVERNUL ROMÂNIEI**

„Monitorul Oficial” R.A., Str. Parcului nr. 65, sectorul 1, București; C.I.F. RO427282,  
IBAN: RO55RNCB0082006711100001 Banca Comercială Română — S.A. — Sucursala „Unirea” București  
și IBAN: RO12TREZ7005069XXX000531 Direcția de Trezorerie și Contabilitate Publică a Municipiului București  
(alocat numai persoanelor juridice bugetare)  
Tel. 021.318.51.29/150, fax 021.318.51.15, e-mail: marketing@ramo.ro, internet: www.monitoruloficial.ro  
Adresa pentru publicitate: Centrul pentru relații cu publicul, București, șos. Panduri nr. 1,  
bloc P33, parter, sectorul 5, tel. 021.401.00.70, fax 021.401.00.71 și 021.401.00.72  
Tiparul: „Monitorul Oficial” R.A.

